

CHEMIN DES DUNES

Sur la route de l'exil

COLETTE HUS-DAVID & NATHALIE DIETERLÉ



« Réfugiés et migrants, du déracinement à l'exil »

RÉSUMÉ

Talia, une petite fille de 7 ans, doit quitter la grande ville du Soudan où elle vivait. Elle raconte chaque étape du long voyage qu'elle entreprend avec sa famille pour rejoindre le nord de la France, un pays lointain et inconnu. À l'issue d'un parcours semé d'obstacles – des pays et des mers à traverser, une « Zone » inconfortable dans laquelle habiter, et la tristesse de perdre de vue des êtres chers – la famille se retrouve enfin au complet, pour le plus grand bonheur de Talia et des siens.

EnJeu[x] Enfance & Jeunesse

Cette fiche pédagogique a été créée en partenariat avec le programme de recherche EnJeu(x), porté par l'Université d'Angers. Ce réseau de recherche se concentre autour de l'étude de l'enfance et de la jeunesse.

Les auteurs du dossier pédagogique :

- **Asmaa El Assal Lambert**, doctorante du laboratoire CIRPall (Centre Interdisciplinaire de Recherche sur les Patrimoines en Lettres et Langues) de l'université d'Angers. Ex professeur du second degré et membre du programme EnJeu[x].
- **Blandine Charrier**, agrégée de Lettres Modernes et membre du programme EnJeu(x).
- **Coordinatrice éditoriale** : Sarah Le Lay. Volontaire en Service civique, direction Plaidoyer et sensibilisation à l'UNICEF.



« JE DÉCOUVRE » : LECTURE PARTICIPATIVE



Objectif : s'approprier l'ouvrage

LA PREMIÈRE DE COUVERTURE : LE VOYAGE EN IMAGES

- Observe la petite fille. Qu'est-elle en train de faire ? *Talia traverse la mer sur un radeau improvisé : une valise !*
- La couverture reprend tous les éléments décisifs du voyage, à toi de les reconstituer :
 - Où apparaît le lieu qu'elle quitte et comment ? *La terre natale est représentée sur la valise, avec le dessin d'habitations dont l'architecture n'est pas européenne (toits-terrasses, coupoles) dans des tons chauds (qui évoque un lieu ensoleillé ?). C'est un peu comme si Talia emportait son pays dans sa valise.*
 - Comment est représenté le lieu vers lequel elle se dirige ? *En haut à droite de l'image, un groupement de maisons se trouve sur un rivage. Ce lieu est une nouvelle terre à accoster, un monde nouveau à découvrir.*
 - Regarde le titre de l'album. Quels sont les mots qui te permettent de deviner ce que raconte l'histoire ? *Entre le coin supérieur droit de la couverture qui matérialise l'objectif à atteindre et la petite fille, est positionné le titre « Chemin des dunes. Sur la route de l'exil ». Les mots chemin et route insistent sur l'idée de parcours, exil implique une séparation du lieu d'origine, tandis que le chemin des dunes, comme on pourra le lire, est le nom du lieu d'arrivée au terme de ce trajet. Les mots qui expriment la migration viennent donc spatialement relier sur l'image de couverture le lieu de départ (la valise-terre natale) et le lieu d'arrivée.*

TALIA ET SA FAMILLE

- La quatrième de couverture : Quels sont les membres de la famille représentés avec Talia ? *Devant Talia cheminent son père, sa mère avec sa petite sœur dans ses bras, et son frère à la tête de la file. Cette image correspond à l'issue du voyage, puisque toute la famille est rassemblée.*
- Au moment du départ, quels sont ceux que la petite fille doit laisser dans son quartier sans pouvoir leur dire au revoir ? *Son grand-père et sa meilleure amie, Aïcha.*
- À quel moment Kamal est-il séparé de la famille ? Pourquoi n'est-il pas possible de le rechercher aussitôt ? *Il y avait foule, il faisait nuit* ; *Tout le monde était très énervé* ; *On ne voyait plus rien, il fallait se presser. On avait payé très cher pour embarquer* et double page suivante : *C'était organisé, il fallait obéir.*
- A quel moment naît la petite sœur de Talia ? Comment est-elle prénommée ? *Elle naît dans le bateau qui traverse la Méditerranée, et se prénomme Anisa.*
- Pourquoi Talia et les siens décident-ils d'aller en France ? *Double page 5 : Mes parents connaissaient quelqu'un là-bas*. Pourquoi vont-ils jusque dans le nord de la France ? *Pour retrouver Kamal, sur les conseils d'un Africain qui a entendu parler d'un grand camp avec des enfants isolés (double page 6).*

LES MOYENS DE TRANSPORT

- Tout au long du voyage, Talia emprunte plusieurs moyens de transport. Compte-les et nomme-les.
Le taxi (p.1) / Le camion (p.2) / le canot (p.3) / tous les canots (p.4) / le bateau plus grand (p.5) / les bus (p.6) / Le train (p.7) / Un paquebot (p.9) (et dans le texte il est question des camions qui partent en Angleterre) / Un vélo qu'un monsieur répare (p.10) / Les roues d'un vélo au premier plan (p.11)
- Il n'y a que deux doubles pages sur lesquels ne figure pas un moyen de transport. Lesquelles ? Sur toutes les autres, retrouve le moyen de transport et complète le tableau suivant : une colonne pour nom du moyen de transport / une colonne pour le lieu traversé.



« JE COMPRENDS » : L'ÉCHANGE



Objectif : comprendre les enjeux et réagir aux thématiques à l'œuvre.

LES CAUSES DU DÉPART

- Talia habite dans le quartier d'Haj Youssef, situé dans une grande ville du Soudan. Comment s'appelle la capitale du Soudan, en Afrique ? *Khartoum*
- A partir de la carte ci-dessous, nomme les différents pays qui entourent le Soudan.



By SyntaxTerror [CC BY-SA 4.0 (<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>)], via Wikimedia Commons

- « *Dans notre pays, il y a eu des problèmes et on a dû partir. Je ne sais pas ce qui s'est passé mais, tout à coup, on a dû partir, tout de suite.* » Imagine ce qui a pu se passer pour que la famille de Talia soit obligée de quitter le pays très vite.
- Quelles peuvent être les raisons qui poussent les enfants et leur famille à fuir leur pays ? *Les contextes de conflits armés sont de plus en plus nombreux, la violence, les mariages précoces forcés, la persécution, les mauvaises récoltes et la pauvreté dans leur famille sont autant de raisons qui poussent les enfants sur la route. Là, ils sont exposés à certaines des pires formes de mauvais traitements : trafics illicites d'êtres humains, formes extrêmes de mauvais traitements et de privation.*

LES ÉTAPES DU VOYAGE

- En t'aidant des indications données dans l'album, reconstitue les différentes étapes du trajet et nomme les lieux et pays traversés par Talia et sa famille :

Double page 2 : « On est arrivés en Egypte. »

Double page 3 : « Et puis un jour, j'ai vu la mer pour la première fois... » (Mer Méditerranée)

Double page 4 : « La barque a accosté sur une plage entourée de rochers. » puis double page 5 « Un matin, on a aperçu la côte. Une vedette nous a suivis. C'était des Italiens. » (Mer Méditerranée au larges des côtes italiennes (on peut penser à l'île de Lampedusa, à la Sicile)

Double page 5 : Nous, on est allés vers Paris.

Double page 6 : « Sous un pont, il a rencontré un Africain qui lui a conseillé : « Mon ami, tu dois aller dans le Nord (...) » »

Double page 7 : « Maintenant, j'habite avec ma famille ici, au bord de la mer, je suis de la Zone nord.

LE DÉRACINEMENT

- Compare les illustrations de la double page 1 (quartier natal de Talia) et de la double page 7 (Paris). Observe notamment les différences de couleurs, et le détail des dessins d'habitation. *Couleurs chaudes, végétation de palmiers vs couleurs froides, arbres à feuilles caduques.*

Comment reconnaît-on que nous sommes à Paris dans la deuxième image ? *Présence de la Tour Eiffel parmi les bâtiments.*

Quels personnages apparaissent aux fenêtres dans la première double page ? *Le grand-père de Talia et sa meilleure amie, Aïcha.*

LA VIE DANS LE CAMP

- Observe l'illustration de la double page 10. Retrouve tous les personnages et leurs activités mentionnées dans le texte. Imagine les pays desquels ils sont partis.
- Pourquoi Talia aime-t-elle l'école ? « *Il fait chaud. Il y a des livres, des jeux, des crayons de couleur. Parfois on chante, on rit, on oublie tout, on se sent bien.* » Comment s'appelle l'institutrice que Talia aime bien ? *Maryam.*

Si l'école est vue par Talia comme une chance, elle est aussi **un droit fondamental**.

En effet, tous les enfants ont **droit à l'éducation**, celui-ci est inscrit dans la *Convention internationale des droits de l'enfant*, aux articles 19 et 28. L'article 29 précise également que l'éducation doit viser à « préparer l'enfant à assumer les responsabilités de la vie dans une société **libre** », notamment « *dans un esprit de compréhension, de paix, de tolérance, d'égalité entre les sexes.* »

L'obligation d'aller à l'école varie selon plusieurs facteurs, elle dépend du pays et du contexte de celui-ci. En France, l'école est obligatoire jusqu'à 16 ans. Au Maroc, elle l'est de 6 à 15 ans depuis 2002.

POURTANT dans le monde, 1 enfant sur 11 n'a pas accès à l'école primaire. Ainsi, 59 millions d'enfants, dont plus de la moitié sont des filles, ne vont pas à l'école.

- « *Quelquefois, mon père va au bureau de l'administration pour voir si les papiers sont là. C'est très important. Il faut attendre.* » Peux-tu expliquer de quels papiers Talia parle ? Pourquoi est-ce important ? *Le père de Talia attend les titres de séjour, qui permettront à Talia et sa famille d'être reconnus et de pouvoir rester dans le pays.*

Toutefois, Talia étant une enfant, en France comme ailleurs, elle a droit à tous les services prévus dans la CIDE (école, santé, etc.), quel que soit le pays dans lequel elle se trouve.

L'OISEAU MIGRATEUR, UNE AUTRE IMAGE DE L'EXIL

- Les pages de garde encadrent le récit. Elles présentent la même double page : **un oiseau sur fond bleu**. Il est posé d'abord sur un petit rocher dans la mer (*page de gauche*) et en vol dans le ciel (*page de droite*). C'est l'inverse pour les pages qui ferment l'album.

Quelle ressemblance peut-on trouver entre l'envol de l'oiseau et l'histoire de Talia ? L'oiseau apparaît-il dans l'histoire ? Repère les pages où il apparaît et explique ce qui se passe.

Au moment de l'embarquement sur le plus gros bateau, plusieurs oiseaux entourent Talia, sa maman et la petite Anisa ; au loin dans le ciel, quand Talia évoque son amitié avec Naïma, qui est partie en secret pour l'Angleterre. L'oiseau est donc associé à la traversée maritime.

- Sais-tu pourquoi certains oiseaux sont appelés « *oiseaux migrants* » ? Recherche certaines espèces d'oiseaux migrants et décris comment ils vivent tout au long de l'année.
Un oiseau migrant est un oiseau qui voyage, qui migre au gré des saisons, d'une zone de reproduction à une zone d'hivernage. L'oiseau migrant a besoin de changer d'environnement pour s'alimenter. Les grands migrants parcourant des milliers de kms !
Exemples d'oiseaux migrants : L'hirondelle, la cigogne, le martinet...



« J'AGIS » : MISE EN APPLICATION

 **Objectif :** Travailler les indices textuels de la lettre et s'identifier au personnage de Talia qui malgré l'exil, garde les liens avec son pays d'origine.

CRÉATION D'UNE CARTE POSTALE / LETTRE

Durée : 1h

Matériel : Papier cartonné, ciseaux, colle, crayons de couleur, feutre, feutrine, stickers...

Déroulement : L'animateur-trice demande aux participants d'imaginer la nouvelle vie de Talia en France, et d'écrire une lettre ou une carte illustrée à son grand-père pour lui donner des nouvelles.

NB : S'il s'agit de cartes postales, les participants peuvent les fabriquer avec les animateur-trices, les décorer. Ces derniers peuvent également proposer des cartes postales en relief.



Objectif : Réaliser un carnet de voyage pour retracer la trajectoire de Talia et les moments forts de son aventure.

LE CARNET DE VOYAGE DE TALIA

Durée : 2h (le timing peut varier selon la taille du carnet) / Un carnet par groupe de 4-5 participants.

Matériel : papier cartonné, feuilles A4, crayons de couleurs, feutres, ciseaux, colle, stickers...

Déroulement : Les participants retracent le voyage de Talia et de sa famille à l'aide de l'animateur-trice et procèdent à une recherche documentaire (images, photos...) pour compléter le carnet de voyage (pays, continent, lieu où se retrouvait Talia, moyens de transport empruntés, saison, heure, les rencontres, pensées...). Le carnet est rédigé à la première personne « Je ».

NB : Les participants peuvent se référer aussi à l'album pour pouvoir retracer le voyage de Talia.



Objectif : A partir de la couverture de l'album, échanger autour de la valise de Talia, une valise-barque qui l'emmène vers d'autres rivages. Fabriquer et dessiner à son tour une valise et dire ce qu'elle pourrait contenir.

LE BRICOLAGE RÉFLEXIF

- **Fabriquer sa valise**

Durée : 1h 30

Matériel : boîtes à chaussures, crayons de couleurs, colle, papier, ficelle, feutres, objets personnels...

Consigne : *Comme Talia, tu es obligé de partir, tu prends vite ta valise et quelques objets. Que prendrais-tu avec toi ?*

Déroulement : À partir d'un échange autour de la couverture de l'album, l'animateur-trice donne une boîte à chaque participant -e et lui demande de fabriquer une valise, dessiner des objets ou les mettre dedans (si on a eu le temps de les apporter).

- Ne pas oublier d'écrire son prénom sur sa valise.
- Les enfants qui le souhaitent, parlent de leur valise.
- Proposer aux enfants d'exposer leurs valises

N.B : Les participant-es peuvent apporter des objets qu'ils mettront dans leur boîte-valise.



Objectif : Aider à la mise à mots, exprimer ses émotions et donner son avis face à une situation.

À NOUS LA PAROLE !

- *Les journalistes arrivent à la Zone nord et rencontrent plusieurs familles et les interrogent sur leur quotidien. La famille de Talia est interrogée. Imaginons une saynète.*

Durée : 1h 15

- *Des associations viennent en aide aux réfugiés et interviennent sur le terrain. Tu décides de faire une collecte de jouets pour des enfants et bébés sans papiers. Imagine une saynète à travers laquelle tu demandes à un proche, un-e voisin-e des jouets en lui expliquant l'objectif de cette collecte.*

Durée : 1h15



Objectif : Découvrir la cuisine et la musique du monde en éveillant la curiosité des enfants.

À LA DÉCOUVERTE DU SOUDAN !

• AUX FOURNEAUX !

Durée : 1h15 à 1h30

Matériel : livres - magazines culinaires, images, photos, papier cartonné, crayons de couleur, feutres, colle, ciseaux, sites et pages de cuisine.

La vie continue au camp et les familles font de plus en plus connaissance. Chacune cuisine un plat soudanais pour permettre à Talia et sa famille de faire découvrir les saveurs de leur pays.

Exemples : Le Dam be Potaatas, la mloukhiya, le basboosa (gâteau de semoule au sirop)...

Déroulement : L'animateur répartit les enfants en groupes de 4-5 participants. Ensuite, chaque groupe commence sa recherche documentaire avant de commencer à établir la fiche recette.

Pour aller plus loin...

Connaissez-vous l'histoire de **Paddington**, l'ours messager des droits de l'enfant ?

Son histoire ressemble à celle de millions d'enfants déracinés...

Pour plus d'informations : <http://urlz.fr/6nHP>



© UNICEF/UN012729/Georgiev